

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>270.233,357</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>1.529.812,269</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>448.585,399</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>1.351.460,227</b>

**IL DIRETTORE**  
**IDA ZILIO-GRANDI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	270.233,357
---	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	1.384.760,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>1.384.760,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	5.753,567
<b>Totale Titolo III</b>		<b>5.753,567</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>139.298,702</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>139.298,702</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	5.827,807
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>5.827,807</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.063,432
II.02	Cancelleria	1.792,791
II.03	Illuminazione e riscaldamento	4.868,177
II.04	Pulizia locali	7.156,497
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	4.795,074
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	1.837,663
II.07	Affitto locali	88.760,679
II.08	Manutenzioni	3.446,544
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	640,741
II.11	Spese amministrative varie	450,996
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	168,225
<b>Totale Titolo II</b>		<b>117.980,819</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	49.956,474
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	465,994

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	66,568
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>50.489,036</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	1.084,598
<b>IV.02</b>	Arredamento	5.993,588
<b>IV.03</b>	Automezzi	31.066,238
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	31.290,303
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>69.434,727</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	54.853,010
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	150.000,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>204.853,010</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**RIEPILOGATIVO IN EURO**

**TASSI DI CAMBIO**

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
AED	4,506500

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>175.580,780</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>1.384.760,000</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>223.056,890</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>1.337.283,890</b>

**IL DIRETTORE**  
**IDA ZILIO-GRANDI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	175.580,780
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	1.384.760,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>1.384.760,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000



**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>0,000</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>0,000</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	0,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	300,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	230,640
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>530,640</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	12.900,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA EUR**

<b>III.04</b>	Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b>	Viaggi di servizio	0,000
<b>III.06</b>	Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b>	Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b>	Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>		<b>12.900,000</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b>	Attrezzature	0,000
<b>IV.02</b>	Arredamento	4.773,240
<b>IV.03</b>	Automezzi	0,000
<b>IV.04</b>	Apparecchiature informatiche	0,000
<b>IV.05</b>	Altre spese in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>4.773,240</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b>	Adeguamento del Fondo scorta	0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b>	Ricostituzione del Fondo Scorta	54.853,010
<b>VI.02</b>	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
<b>VI.03</b>	Ritenute d'acconto	0,000
<b>VI.04</b>	Conversioni valutarie	150.000,000
<b>VI.05</b>	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,000
<b>VI.06</b>	Finanziamenti Comunitari	0,000
<b>VI.07</b>	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,000
<b>VI.08</b>	Partita di Giro 1	0,000
<b>VI.09</b>	Partita di Giro 2	0,000
<b>VI.10</b>	Altre partite di giro	0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>204.853,010</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA AED**

**RIEPILOGO GENERALE**

<b>SALDO INIZIALE</b>	<b>426.551,840</b>
<b>TOTALE ENTRATE</b>	<b>653.678,050</b>
<b>TOTALE USCITE</b>	<b>1.016.344,160</b>
<b>AVANZO/DISAVANZO FINALE</b>	<b>63.885,730</b>

**IL DIRETTORE**  
**IDA ZILIO-GRANDI**

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA AED**

Saldo iniziale attivo nella valuta AED	426.551,840
--	-------------

**ENTRATE**

<b>Titolo I</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano</b>	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.03	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati</b>	
II.01	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,000
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
<b>Totale Titolo II</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Entrate diverse</b>	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi	0,000
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.05	Vendita di servizi	0,000
III.06	Interessi bancari attivi	0,000
III.07	Altre Entrate	0,000
III.08	Esami di certificazione	0,000
III.09	Rimborsi IVA	0,000
III.10	Altre entrate diverse	25.928,450
<b>Totale Titolo III</b>		<b>25.928,450</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Entrate in conto capitale</b>	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Anticipazioni e partite di giro</b>	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA AED**

<b>V.02</b> Anticipazioni da Altre Fonti	<b>0,000</b>
<b>V.03</b> Ritenute d'acconto	<b>0,000</b>
<b>V.04</b> Conversioni valutarie	<b>627.749,600</b>
<b>V.05</b> Finanziamenti comunitari	<b>0,000</b>
<b>V.06</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE	<b>0,000</b>
<b>V.07</b> Partita di Giro 1	<b>0,000</b>
<b>V.08</b> Partita di Giro 2	<b>0,000</b>
<b>V.09</b> Altre partite di giro	<b>0,000</b>
<b>Totale Titolo V</b>	<b>627.749,600</b>

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA AED**

Saldo iniziale passivo nella valuta AED	0,000
---	-------

**USCITE**

<b>Titolo I</b>	<b>Spese di personale</b>	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,000
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	26.263,010
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,000
I.07	Altre spese di personale	0,000
<b>Totale Titolo I</b>		<b>26.263,010</b>

<b>Titolo II</b>	<b>Spese di funzionamento</b>	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	18.311,850
II.02	Cancelleria	8.079,210
II.03	Illuminazione e riscaldamento	21.938,430
II.04	Pulizia locali	32.250,750
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	21.609,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	6.929,480
II.07	Affitto locali	400.000,000
II.08	Manutenzioni	15.531,850
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	2.887,500
II.11	Spese amministrative varie	993,000
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Noleggi, leasing	0,000
II.16	Altre spese di funzionamento	758,100
<b>Totale Titolo II</b>		<b>529.289,170</b>

<b>Titolo III</b>	<b>Spese promozionali</b>	
III.01	Manifestazioni culturali	166.995,000
III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	2.100,000

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2020 AL 31/12/2020**  
**VALUTA AED**

<b>III.04</b> Traduzione articoli	0,000
<b>III.05</b> Viaggi di servizio	299,990
<b>III.06</b> Premi, borse di studio	0,000
<b>III.07</b> Convenzioni varie	0,000
<b>III.08</b> Altre spese promozionali	0,000
<b>Totale Titolo III</b>	<b>169.394,990</b>

<b>Titolo IV</b>	<b>Spese in conto capitale</b>	
<b>IV.01</b> Attrezzature		4.887,740
<b>IV.02</b> Arredamento		5.499,500
<b>IV.03</b> Automezzi		140.000,000
<b>IV.04</b> Apparecchiature informatiche		141.009,750
<b>IV.05</b> Altre spese in c/capitale		0,000
<b>Totale Titolo IV</b>		<b>291.396,990</b>

<b>Titolo V</b>	<b>Adeguamento del Fondo scorta</b>	
<b>V.01</b> Adeguamento del Fondo scorta		0,000
<b>Totale Titolo V</b>		<b>0,000</b>

<b>Titolo VI</b>	<b>Estinzione di anticipazioni e partite di giro</b>	
<b>VI.01</b> Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
<b>VI.02</b> Restituzione di altre anticipazioni		0,000
<b>VI.03</b> Ritenute d'acconto		0,000
<b>VI.04</b> Conversioni valutarie		0,000
<b>VI.05</b> Rimborsi tasse e rette scolastiche		0,000
<b>VI.06</b> Finanziamenti Comunitari		0,000
<b>VI.07</b> Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,000
<b>VI.08</b> Partita di Giro 1		0,000
<b>VI.09</b> Partita di Giro 2		0,000
<b>VI.10</b> Altre partite di giro		0,000
<b>Totale Titolo VI</b>		<b>0,000</b>



**ENTRATE**

**Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

L'avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente ammonta a Euro 270.233,357, cui Euro 54.853,010 Fondo scorta Euro (crf.: Titolo VI – Capitolo VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta).

***Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano***

**I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente**

Nulla da segnalare.

**I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente**

Euro 1.384.760,000 - Le entrate del presente capitolo sono capitolato così costituite:

- Euro 200.000,00 Dotazione ordinaria e.f. 2020;
- Euro 10.000,00 Dotazione ordinaria solo per il 2020 (MAE00976352020-09-03M del 3/09/2020);
- Euro 120.000,00 per iniziative di promozione integrata, Piano straordinario "Vivere All'Italiana", Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero;
- Euro 100.000,00 fondi derivanti dalla cifra stanziata sugli accordi di cooperazione culturale, a valere sul Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero (Piano straordinario "Vivere All'Italiana") per iniziative di promozione integrata;
- Euro 20.000,00 Fondi straordinari per iniziative di promozione integrata, Fare cinema;
- Euro 653.180,00, fondi a valere sul Piano straordinario "Vivere All'Italiana", Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero, per iniziative di promozione integrata programmate in ambito Expo Dubai 2020, rimandate al 2021 e 22 a causa della situazione di emergenza sanitaria legata alla pandemia da COVID-19;
- Euro 281.580,00 fondi a valere sul "Decreto Cura Italia" Ex D.L. 18 del 17 Marzo 2020, per la circuitazione ad Abu Dhabi e/o Sharjah degli eventi culturali programmati in ambito Expo Dubai 2020 rimandati al 2021/22.

**I.03 Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano**

Nulla da segnalare.

***Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati***

**II.01 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati italiani**

Nulla da segnalare.

**II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali**

Nulla da segnalare.

**II.03 Altre entrate derivanti da trasferimenti**

Nulla da segnalare.

***Titolo III: Entrate diverse***

**III.01 Quote dei soci**

Nulla da segnalare.

**III.02 Iscrizione ai corsi**

Nulla da segnalare.

**III.03 Proventi da altre attività dell'Istituto**

Nulla da segnalare.

**III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo**

Nulla da segnalare.

**III.05 Vendita di servizi**

Nulla da segnalare.

**III.06 Interessi bancari attivi**

Nulla da segnalare.

**III.07 Altre Entrate**

Nulla da segnalare.

**III.08 Esami di certificazione**

Nulla da segnalare.

**III.09 Rimborsi IVA**

Nulla da segnalare.

**III.10 Altre entrate diverse**

Euro 5.753,567 - L'entrata comprende:

1. Incasso di una nota di accredito per errata fatturazione da parte del fornitore Al Jazeera Computer EST. (252,00 AED);
2. Incasso di accredito dell'operatore Safe Travel & Services, per eventi non effettuati a causa della pandemia Covid-19 (24.920,00 AED);
3. Arrotondamento su versamento di chiusura piccola cassa (0,450);
4. Rimborso da parte del Direttore di un pagamento effettuato erroneamente due volte nel 2019 (AED 756,00) e mai rimborsato dall'operatore economico Abu Dhabi Printing & Publishing Co. LLC. Il legale di fiducia ha sconsigliato il ricorso ad azione legale per recupero crediti, in quanto l'ammontare esiguo non garantirebbe esito positivo in base alla normativa locale e comporterebbe dei costi di gran lunga maggiori alla cifra che dovrebbe essere rimborsata dal beneficiario.

**Titolo IV: Entrate in conto capitale**

**IV.01 Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi**

Nulla da segnalare.

**IV.02 Altre entrate in c/capitale**

Nulla da segnalare.

**Titolo V: Anticipazioni e partite di giro**

**V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta**

Nulla da segnalare.

**V.02 Anticipazioni da Altre Fonti**

Nulla da segnalare.

**V.03 Ritenute d'acconto**

Nulla da segnalare.

**V.04 Conversioni valutarie**

Euro 139.298,702 Conversioni valutarie dal conto corrente in Euro dell'IIC a quello in AED dell'IIC.

**V.05 Finanziamenti comunitari**

Nulla da segnalare.

**V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE**

Nulla da segnalare.

**V.07 Partita di Giro 1**

Nulla da segnalare.

**V.08 Partita di Giro 2**

Nulla da segnalare.

**V.09 Altre partite di giro**

Nulla da segnalare.

**USCITE**

**Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente**

Nulla da segnalare.

***Titolo I: Spese di personale***

**I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)**

Nulla da segnalare.

**I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)**

Euro 5.827,807 L'uscita indicata nel presente capitolo riguarda la spesa per l'agenzia interinale per il servizio di assunzione di un impiegato addetto alla contabilità di questo IIC, per il periodo ottobre e novembre 2020, in seguito alle dimissioni del collaboratore amministrativo nel settore contabilità-manifestazioni culturali - traduzione, in attesa di espletare la procedura concorsuale indetta dall'Istituto in data 9 settembre 2020. Imputazione al capitolo come da imputazione su bilancio preventivo assestato 2020. La spesa relativa al mese di dicembre 2020 è inserita nell'elenco spese impegnate e non liquidate. Affidamento diretto per servizi e forniture sotto soglia.

**I.03 Compensi per consulenze di specialisti**

Nulla da segnalare.

**I.04 Indennità di fine rapporto**

Nulla da segnalare.

**I.05 Assicurazioni sociali**

Nulla da segnalare.

**I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua**

Nulla da segnalare.

**I.07 Altre spese di personale**

Nulla da segnalare.

**Titolo II: Spese di funzionamento**

**II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche**

Euro 4.063,432 Le uscite del capitolo riguardano il costo per il servizio di connessione internet, wifi e di telefonia fissa per gli uffici della Sede e il costo del servizio di Casella Postale (P.O. Box) dell'IIC.

**II.02 Cancelleria**

Euro 1.792,791 Le uscite del capitolo riguardano acquisti di materiali di cancelleria necessari per il funzionamento degli uffici della Sede. La voce inoltre comprende la spesa per l'acquisto di timbri, di due targhe esterne, bandiere da tavolo e biglietti da visita. Affidamento diretto per servizi e forniture sotto soglia.

**II.03 Illuminazione e riscaldamento**

Euro 4.868,177 Le uscite del capitolo riguardano la spesa per la fornitura di elettricità ed acqua presso i locali della Sede dell'IIC.

**II.04 Pulizia locali**

Euro 7.156,497 Le uscite del capitolo riguardano la spesa per il servizio di pulizia e sanificazione dei locali della Sede. La voce comprende inoltre anche la spesa per la fornitura di materiale igienico-sanitario. Affidamento diretto per servizi e forniture sotto soglia.

**II.05 Spese telematiche e materiale informatico**

Euro 4.795,074 La voce riguarda la spesa per l'acquisto di software per il funzionamento di questo IIC.

**II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza**

Euro 1.837,663 Le uscite del capitolo riguardano l'acquisto di mascherine anti Covid-19, di una cassaforte per gli Uffici della Sede e delle telecamere di sorveglianza. Affidamento diretto per servizi e forniture sotto soglia.

**II.07 Affitto locali**

Euro 88.760,679 La voce riguarda i costi di locazione annuale dei locali dell'IIC.

**II.08 Manutenzioni**

Euro 3.446,544 Le uscite del capitolo riguardano le spese di installazione e configurazione del sistema informatico, dell'impianto di sorveglianza, del sistema degli accessi del personale e telefonico dell'Istituto. La voce comprende inoltre il canone di manutenzione annuale della rete informatica, e l'acquisto di materiali per piccoli lavori di manutenzione per la Sede. Affidamento diretto per servizi e forniture sotto soglia.

**II.09 Trasporti**

Nulla da segnalare.

**II.10 Premi assicurativi diversi**

Euro 640,741 L'importo comprende l'assicurazione responsabilità civile danni a terzi per i locali dell'Istituto.

**II.11 Spese amministrative varie**

Euro 450,996 Il capitolo include le spese bancarie per bonifici a fornitori o per altri pagamenti e i costi dei diritti per la richiesta delle targhe diplomatiche al Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (EAU) - Abu Dhabi Police G.H.Q., per l'autovettura di servizio di questo IIC.

**II.12 Libri**

Nulla da segnalare.

**II.13 Audiovisivi**

Nulla da segnalare.

**II.14 Abbonamenti**

Nulla da segnalare.

**II.15 Noleggi, leasing**

Nulla da segnalare.

**II.16 Altre spese di funzionamento**

Euro 168,225 Il capitolo include le spese di funzionamento dell'autovettura di servizio (carburante, lavaggi) e i pedaggi stradali negli Emirati Arabi Uniti. La voce comprende inoltre la spesa per l'acquisto di materiali per piccoli lavori di manutenzione per la Sede dell'IIC.

**Titolo III: Spese promozionali**

**III.01 Manifestazioni culturali**

Euro 49.956,474 Il capitolo comprende le spese per le attività culturali svolte e organizzate dall'IIC. La spesa effettiva è di Euro 44.426,684, in quanto alcune spese sono state rimborsate per eventi non effettuati a causa della Pandemia Covid-2019 (si veda ENTRATE Titolo III Capitolo III.10 Altre entrate diverse).

**III.02 Pubblicazioni**

Nulla da segnalare.

**III.03 Pubblicità**

Euro 465,994 La voce riguarda la spesa per un servizio fotografico dell'Istituto al fine di valorizzare e promuovere la nuova Sede dell'IIC. Affidamento diretto per servizi e forniture sotto soglia.

**III.04 Traduzione articoli**

Nulla da segnalare.

**III.05 Viaggi di servizio**

Euro 66,568 La voce riguarda un pernottamento del Direttore dell'IIC per viaggio di servizio nella città di Sharjah, in occasione dell'inaugurazione ufficiale della fiera internazionale del libro di Sharjah "Sharjah International Book Fair 2020".

**III.06 Premi, borse di studio**

Nulla da segnalare.

**III.07 Convenzioni varie**

Nulla da segnalare.

**III.08 Altre spese promozionali**

Nulla da segnalare.

**Titolo IV: Spese in conto capitale**

**IV.01 Attrezzature**

Euro 1.084,598 Il capitolo comprende le spese per l'acquisto del sistema controllo accessi e conteggio ore lavorative del personale dell'IIC.

**IV.02 Arredamento**

Euro 5.993,588 Il capitolo comprende le spese per l'acquisto degli arredi della Sede, di elettrodomestici e di 4 bandiere con supporto (2 per l'interno e 2 per l'esterno).

**IV.03 Automezzi**

Euro 31.066,238 Spesa per l'acquisto dell'autovettura di servizio.

**IV.04 Apparecchiature informatiche**

Euro 31.290,303 Il capitolo comprende le spese per le apparecchiature informatiche e multimediali necessarie al funzionamento dell'IIC.

**IV.05 Altre spese in c/capitale**

Nulla da segnalare.

**Titolo V: Adeguamento del Fondo scorta**

**V.01 Adeguamento del Fondo scorta**

Nulla da segnalare.

**Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro**

**VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta**

Euro 54.853,01 La voce riguarda il trasferimento del Fondo scorta sul conto dedicato n. (1411324441923036) istituito presso First Abu Dhabi Bank (FAB) di Abu Dhabi. A seguito di chiusura del conto gestione presso la Banca Intesa San Paolo e dell'apertura di due conti correnti presso la First Abu Dhabi Bank, Main Branch di Abu Dhabi, uno per il conto corrente gestione, uno per in conto del Fondo Scorta (cfr. DM 3618/0381 del 10/05/2019, Messaggio MAECI n. 00949912019-05-28; Messaggio Singapore AMB n. 00968582019-05-31; Messaggio MAECI n. 01017092019-06-07; Messaggio di questo IIC n. 108 del 24 giugno 2020; relazione del Direttore allegata al presente bilancio).

**VI.02 Restituzione di altre anticipazioni**

Nulla da segnalare.

**VI.03 Ritenute d'acconto**

Nulla da segnalare.

**VI.04 Conversioni valutarie**

Euro 150.000,00 Conversioni valutarie dal conto corrente in Euro dell'IIC a quello in AED dell'IIC.

**VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche**

Nulla da segnalare.

**VI.06 Finanziamenti Comunitari**

Nulla da segnalare.

**VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE**

Nulla da segnalare.

**VI.08 Partita di Giro 1**

Nulla da segnalare.

**VI.09 Partita di Giro 2**

Nulla da segnalare.

**VI.10 Altre partite di giro**

Nulla da segnalare.

**Premessa**

L'Istituto Italiano di Cultura di Abu Dhabi ("sezione culturale dell'Ambasciata d'Italia, denominata Istituto di Cultura", MAECI, come da Nota Verbale del 7 aprile 2016) è stato avviato dall'Addetto Reggente, dott. Luca Di Vito, funzionario dell'Area della Promozione Culturale MAECI, incaricato con assegnazione breve e in servizio dal 22 ottobre 2018 al 21 ottobre 2019.

La scrivente, nominata Direttore di chiara fama con Decreto Interministeriale n.3618/0205 del 16.07.2019, ha preso servizio il 30 settembre 2019, operando presso gli Uffici della locale Ambasciata fino alla data del 9 marzo 2020. Da detta data, il personale di questo Istituto si è trasferito nei locali della nuova sede, sita in Al Qasbah Street, Al Bateen, Abu Dhabi.

Sempre il 9 marzo 2020, ha assunto servizio il funzionario dell'Area della Promozione Culturale, con funzioni di Addetto per gli Affari culturali dell'Ambasciata d'Italia negli EAU.

Purtroppo, pochi giorni dopo il trasferimento nella nuova sede, le note vicende legate all'emergenza epidemiologica COVID-19 hanno inciso in modo importante sulle attività di questo IIC in specie per l'obbligo di ricorso alla formula dello smart working, come da disposizioni di legge.

La formula dello smart working, con una situazione di lockdown al 100%, ha causato non poche difficoltà, considerato che le due contrattiste a legge locale a tempo indeterminato, assunte tramite prove concorsuali di selezione espletate dall'Addetto Reggente uscente, avevano preso servizio - al termine delle procedure concorsuali - nel mese di gennaio. Non potevano pertanto essere in possesso di competenze specifiche riguardanti le attività degli Istituti Italiani di Cultura.

E' stato oltremodo difficile lavorare da remoto in questa situazione, con dipendenti a contratto a legge locale non ancora competenti e autonome nello svolgimento dei compiti assegnati, che hanno dovuto essere formate "virtualmente", necessitando di tempi più lunghi per acquisire dimestichezza con le procedure amministrative e lo svolgimento dei compiti assegnati, in una situazione in cui tutto il personale, compresa la scrivente, non aveva la possibilità di giovare di un'area comune in rete, del programma outlook per la gestione della posta elettronica e/o di altre risorse presenti su MAENET.

Oltre a quanto sopra, la contrattista di concetto a tempo indeterminato, Sig.ra Anja Volcic, addetta ai servizi di collaboratore amministrativo e contabilità, ha deciso di rassegnare le proprie dimissioni a ridosso della fine del suo periodo di prova, in data 8 luglio 2020.

La ripresa del servizio in presenza al 100% è avvenuta nel settembre 2020, pur sempre con importanti limitazioni: in molti casi non era infatti consentito, sulla base delle disposizioni delle autorità locali, l'accesso alla Sede a operai, tecnici, fornitori, in specie quelli provenienti da altri Emirati, il cui ingresso nell'Emirato di Abu Dhabi era (ed è) soggetto a forti controlli in materia di contenimento del virus, aspetti questi che hanno comportato ritardi nella consegna degli acquisti effettuati.

In conseguenza a quanto sopra illustrato, questo Istituto ha dovuto risolvere nel giro di pochi mesi (da settembre a dicembre 2020) tutte le problematiche relative alla messa a regime del sistema informatico, alla creazione di un'area comune in rete, alla richiesta delle credenziali per i vari portali e programmi, con non pochi disagi dovuti alla situazione critica anche in Italia (che ha notoriamente rallentato le attività in tutti i settori e ha prodotto ritardi nelle risposte alle richieste di assistenza alla Sede centrale). L'Istituto ha inoltre dovuto provvedere nello stesso tempo al lancio della Sede, allo svolgimento delle attività istituzionali e all'organizzazione delle manifestazioni culturali (in formato virtuale). Altro impegno significativo è stato l'espletamento delle procedure di selezione per l'assunzione del nuovo contrattista a legge locale a tempo indeterminato, collaboratore amministrativo nel settore contabilità, manifestazioni culturali, traduzione. La dipendente dimissionaria, infatti, era risultata l'unica idonea nel relativo concorso; non è dunque stato possibile ricorrere allo scorrimento della graduatoria finale degli idonei, ai fini dell'assunzione di un'altra unità a contratto a legge locale.

Nel mese di novembre è stato necessario interrompere le procedure concorsuali per ragioni sempre legate alla situazione sanitaria. Tali procedure sono state riprese e completate nel mese di marzo di quest'anno. Nel frattempo, l'Istituto ha dovuto necessariamente far ricorso all'assunzione di una unità di personale, per il profilo richiesto, per il tramite di un'agenzia interinale – a seguito di regolare pubblicazione di Avviso di manifestazione di interesse e autorizzazione dell'Ambasciata alla stipula del relativo contratto.

Uno sforzo significativo e' stato altresì rappresentato dall'assicurare la correttezza della gestione amministrativo-contabile e della regolarità nella tenuta delle scritture contabili, pur a fronte dell'alternarsi di due diverse unità di personale addette ai servizi amministrativo-contabili, entrambe, come si desidera rimarcare, non formate (nemmeno, tra le altre cose, nell'utilizzo del Portale S.I.G. IIC) e totalmente prive di esperienza di lavoro negli IIC e di conoscenza in materia di contratti.

Anche per quanto concerne l'organizzazione e la realizzazione delle manifestazioni culturali, le criticità registrate sono derivate dalla situazione fluttuante delle disposizioni governative locali in tema di prevenzione della pandemia e di obblighi di quarantena per i visitatori in arrivo dall'estero. Tutto ciò ha reso molto incerta la programmazione, costringendo a rivedere quanto già pianificato, annullando gli eventi o riprogrammandone alcuni in versione virtuale.

### **Obiettivi**

Nel 2020 si è proceduto all'acquisto degli arredi della villa (comprese le bandiere e le targhe istituzionali). Si desidera far presente che gran parte dell'arredamento della sede e' stato acquisito grazie a prestigiosi sponsor locali, individuati previa regolare pubblicazione di Avviso sul sito dell'Ambasciata, e ceduti dalle aziende interessate con contratto di comodato d'uso a tempo indeterminato.

Sono stati inoltre portati a termine i necessari lavori di manutenzione e abbellimento, e' stato completato l'acquisto delle attrezzature e delle apparecchiature informatiche, sono state avviate le procedure riguardanti gli aspetti relativi alla sicurezza, in particolare per ciò che riguarda la redazione del DVR e DUVRI della Sede e alla formazione del personale in materia antincendio e primo soccorso. Sono stati inoltre ordinati gli estintori di cui la Sede era priva.

La messa a regime della Sede è stata effettuata strutturando il funzionamento amministrativo dell'Istituto, avvalendosi della creazione di una rete informatica e di un'area comune, con la costruzione di un archivio digitale e un programma di protocollo online per la registrazione dei documenti in entrata e in uscita, l'attivazione - e l'espletamento delle relative procedure - dei portali ministeriali in materia di eventi, contabilità, gestione del personale, contratti e determine, Performae, Inventario Web, firma digitale, ecc.

La corretta gestione contabile è stata strutturata, oltre che mediante l'utilizzo del portale Ministeriale dedicato, attraverso un sistema di protocollazione e registrazione delle fatture, della creazione di fascicoli contabili digitali e ricognizione dei beni durevoli e non durevoli di questo IIC.

E' stato altresì chiuso il conto gestione acceso dall'Addetto Reggente Luca Di Vito presso la Banca Intesa San Paolo di Abu Dhabi, poiché il predetto Istituto Bancario non consentiva – per suo regolamento interno – l'apertura di un secondo conto corrente da destinare alla gestione del Fondo Scorta dell'IIC pari a Euro 54.853,01 (cfr. DM 3618/0381 del 10/05/2019, Messaggio MAECI n. 00949912019-05-28; Messaggio Singapore AMB n. 00968582019-05-31; Messaggio MAECI n. 01017092019-06-07).

Inoltre, lo stesso Istituto Bancario Intesa San Paolo non consentiva il rilascio di libretto di assegni e di ritiro di contanti, utili per le piccole spese. Si è quindi provveduto ad aprire due conti correnti presso la rinomata First Abu Dhabi Bank, Main Branch di Abu Dhabi, uno per il conto corrente gestione, uno per in conto del Fondo Scorta (cfr. Messaggio di questo IIC n. 108 del 24 giugno 2020). Detta operazione ha consentito l'attivazione del fondo per le piccole spese, indispensabile in specie per l'acquisto del carburante per l'autovettura di servizio (vedi in seguito).

Per la pulizia e la necessaria periodica sanificazione dei locali, la Sede si avvale di una ditta specializzata. Si è anche provveduto ad effettuare il servizio di pulizia dei filtri e dei dotti del sistema di aria condizionata, indispensabile date le condizioni climatiche e atmosferiche del Paese.



L'IIC dispone di un'autovettura di servizio acquistata nel 2020. Si è proceduto all'espletamento delle prove concorsuali e alla successiva assunzione del contrattista a tempo indeterminato con mansioni di autista, centralinista, commesso. Ciò ha permesso gli spostamenti tra i vari Emirati (compatibilmente con la situazione legata al COVID-19 e alle relative restrizioni nei vari Emirati), al fine di rafforzare le collaborazioni di questo IIC nell'intero Paese.

Dal punto di vista mediatico e della comunicazione, è stato creato il sito web dell'IIC, completando le varie sezioni, compresa quella "Amministrazione Trasparente", sito implementato con foto professionali per la valorizzazione della Sede; sono stati potenziati inoltre i profili Facebook, Instagram e Twitter dell'IIC e aggiunto il profilo del canale youtube.

Grazie alla donazione dell'Ufficio VII della DGSP, l'IIC ha iniziato la costruzione della biblioteca, avviando anche le procedure per la catalogazione e inventariazione della stessa, auspicando che si presentino a breve le condizioni sanitarie che permettano di aprire i locali dell'IIC al pubblico.

### **Sede**

L'IIC è ubicato in una villa, nel prestigioso quartiere di Al Bateen in Abu Dhabi, e costituisce una di quattro unità all'interno di un compound che ospita anche il British Council e il Goethe-Institut.

Si tratta di una villa a quattro piani, più un grande terrazzo, che richiede un impegno finanziario importante sia in termini di manutenzione e pulizia, sia negli aspetti inerenti la sicurezza.

Come descritto in premessa, il personale dell'IIC si è trasferito presso i locali della nuova sede in data 9 marzo 2020. L'inaugurazione dell'Istituto, programmata per il 16 marzo 2020, è stata annullata a causa del COVID-19 e riprogrammata per la primavera/autunno del 2021, sulla base dell'evoluzione della situazione legata alla pandemia. Come già segnalato nelle note annesse ai precedenti bilanci, l'IIC di Abu Dhabi è stato atteso a lungo dalla comunità italiana come dalle Istituzioni culturali del Paese ospitante, ed è notoriamente il primo IIC nell'intera area GCC. Per questo motivo si ritiene che la sua inaugurazione formale debba coincidere con un evento dal maggiore impatto possibile. L'evento culturale inaugurale (mostra di F. Plessi, concerto congiunto Fujairah Fine Arts Academy), già programmato per il 2020, continua ad apparire una scelta fortemente opportuna ed è stato appunto rimandato al 2021 nella medesima formulazione.

### **Risorse Umane**

L'organico dell'IIC è al momento composto, oltre che dalla sottoscritta, da:

- Loredana Lorenzo, Funzionario APC, Addetto per gli Affari Culturali;
- Cristina Marinelli, impiegata a contratto a legge locale a tempo indeterminato, con mansioni di segreteria, traduzioni, ecc.
- Ahmed Soliman, contrattista a tempo determinato (semestrale, rinnovato per ulteriori sei mesi, in servizio fino alla fine di agosto 2021), assunto previa procedura concorsuale per collaborazione nella realizzazione degli eventi in ambito EXPO Dubai 2020, rimandato al 2021;
- Sameeullah Shah, assunto di recente, previo espletamento delle procedure concorsuali, contrattista a legge locale a tempo indeterminato con mansioni di autista, commesso, centralinista;
- un'unità assunta tramite agenzia interinale, addetta a mansioni amministrativo-contabili; tale unità è stata assunta in attesa di espletare le procedure di assunzione (Avviso di assunzione pubblicato all'albo della locale Ambasciata in data 9 settembre 2020) del nuovo contrattista a legge locale, collaboratore amministrativo nel settore contabilità,

manifestazioni culturali, traduzione.

L'accesso del personale alla sede e' regolato da sistema di rilevamento dell'orario di servizio a mezzo badge, utile anche per l'apertura e la chiusura della porta automatica.

### **Risorse Finanziarie**

La dotazione finanziaria dell'IIC è costituita da:

Euro 200.000,00 dotazione ordinaria.

Per l'organizzazione e la realizzazione delle manifestazioni culturali per iniziative di promozione integrata, compresi gli eventi programmati in ambito EXPO Dubai 2020 (rimandato tuttavia al 2021/2022), l'Istituto ha potuto contare sui fondi riportati dall'esercizio finanziario 2020 e sui successivi stanziamenti, secondo quanto descritto in dettaglio in premessa.

Come sarà illustrato successivamente, l'IIC non prevede di poter organizzare a breve termine corsi di lingua L2/LS e di poter perciò contare su entrate proprie, in aggiunta alla dotazione annuale MAECI.

### **Corsi di Lingua e Cultura italiana**

L'IIC non organizza ancora corsi di lingua italiana L2/LS. Non sono pertanto previste entrate derivanti da questa voce, in quanto la Nota Verbale delle Autorità locali di istituzione dell'Istituto esclude ogni attività che possa ricadere nel concetto di "educational and vocational training" per la promozione della lingua italiana. Si sta esplorando – di concerto con l'Ambasciata – una possibile soluzione, anche in coordinamento con le Autorità locali, che possa consentire l'attivazione del servizio in questione.

### **Attività culturali**

Come anticipato nella premessa alla presente relazione, l'emergenza sanitaria ha necessariamente influenzato la realizzazione degli eventi così come prospettati nel bilancio di previsione assetato 2020, e ha costretto ad annullare alcuni di essi per un'oggettiva impossibilità di concretizzazione. Si fa cortese rimando alla lista eventi allegata.

### **Collaborazioni**

L'Istituto ha proceduto nel lavoro di promozione e coordinamento di accordi e collaborazioni tra le Istituzioni accademiche italiane e quelle locali, per sia per l'attivazione di MoU relativamente a settori e discipline particolari, quali l'architettura, il design, l'intelligenza artificiale, sia per il sostegno all'insegnamento della lingua italiana attraverso la richiesta di lettori madrelingua. Le università locali già attivamente coinvolte sono:

- Zayed University (Abu Dhabi)
- Muhammad Bin Zayed University for Artificial Intelligence (Abu Dhabi)
- University of Sharjah (Sharjah).

L'IIC procede inoltre al rafforzamento delle collaborazioni esistenti. In particolare con:

- Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation (MOFAIC)
- Ministry of Education (MOE)
- Manarat al Saadiyat, Department of Culture & Tourism (DCT, Abu Dhabi)
- Kalima, progetto editoriale del Department of Culture & Tourism (DCT, Abu Dhabi)
- Louvre (Abu Dhabi)

- Cinema Akil (Dubai)
- Abu Dhabi Festival (Abu Dhabi)
- Sharjah Book Authority (Sharjah)
- Sharjah Museums Foundation (Sharjah)
- Sharjah Art Film Festival Foundation (Sharjah)
- Fujairah Fine Arts Academy - FFAA (Fujairah)

Oltre alle ovvie collaborazioni istituzionali con questa Ambasciata, CG Dubai e ICE-ITA, si segnalano le collaborazioni con le Ambasciate e gli Istituti di cultura stranieri per la realizzazione di progetti congiunti (ad es. la giornata delle lingue europee) presenti nel Paese. Particolarmente rilevanti sono state le collaborazioni con le Ambasciate di Spagna e di Svizzera.

### **Conclusioni**

Quanto sopra giustifica l'avanzo di cassa al termine dell'esercizio finanziario 2020, che risulta dai fondi (ordinari e straordinari) stanziati in favore di questo IIC, accreditati e non spesi entro la fine dell'anno, pari a Euro 1.351.460,227. Corre l'obbligo di precisare che – della cifra menzionata – i fondi pari a Euro 934.760,00 sono stati erogati nel novembre 2020 per la realizzazione di eventi in ambito Expo Dubai programmati da dicembre 2021 a marzo 2022. Pertanto, detti fondi non erano stati inseriti nel preventivo assestato e non erano stati associati a manifestazioni in programma per il 2020.

Si riepiloga qui di seguito in dettaglio l'avanzo di cassa dei fondi straordinari (Piano straordinario per le iniziative di promozione integrata "Vivere All'Italiana"; Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero, compresi i fondi destinati alle iniziative in ambito Expo Dubai 2020, rimandate, e loro circuitazione in Abu Dhabi e/o Sharjah; e "Decreto Cura Italia" Ex D.L. 18 Del 17 Marzo 2020):

- Euro 22.540,334 residuo dei Fondi potenziamento straordinario "Vivere all'Italiana", erogato nel 2019 per eventi svolti nel 2019 (spese impegnate e non liquidate) e nel 2020;
- Euro 120.000,00 per iniziative di promozione integrata, Piano straordinario "Vivere All'Italiana", Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero (rif. Messaggio MAECI n. MAE00262832020-02-13 del 13 febbraio 2020);
- Euro 10.280,130 residuo su Euro 20.000,00 di fondi per iniziative di promozione integrata nel settore del cinema (rif. Messaggio MAECI n. MAE00262832020-02-13 del 13 febbraio 2020; Messaggio di questo IIC n. 240 dell'8 novembre 2020);
- Euro 100.000,00 Fondi derivanti dalla cifra stanziata sugli accordi di cooperazione culturale, a valere sul Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero (Piano straordinario "Vivere all'italiana") per iniziative di promozione integrata (rif. Messaggi MAECI n. MAE00225652020-02-07 del 7 febbraio 2020 e n. MAE00703342020-06-30 del 30 giugno 2020);
- Euro 653.180,00, fondi a valere sul Piano straordinario "Vivere All'Italiana", Fondo per il potenziamento della promozione della cultura e della lingua italiana all'estero, per iniziative di promozione integrata programmate in ambito Expo Dubai 2020, rimandate al 2021 a causa della situazione di emergenza sanitaria legata alla pandemia da COVID-19 (rif. Messaggio Ambasciata d'Italia negli EAU n. 1464 del 5 ottobre 2020; Messaggio MAECI n. MAE01182822020-10-14 del 14 ottobre 2020);
- Euro 281.580,00 fondi a valere sul "Decreto Cura Italia" Ex D.L. 18 Del 17 Marzo 2020, per la circuitazione ad Abu Dhabi e/o Sharjah degli eventi culturali programmati in ambito Expo Dubai 2020/2021 (rif.: Messaggio Ambasciata d'Italia negli EAU n. 1464 del 5 ottobre 2020; Messaggio MAECI n. MAE01166182020-10-12 del 12 ottobre 2020).

Corre l'obbligo di far presente che i fondi destinati alle iniziative in ambito Expo Dubai 2020 sono stati stanziati e accreditati in data 28 e 30 novembre 2020, con previsione di spesa nel 2021 e nel 2022, in quanto lo svolgimento di Expo Dubai, come già fatto presente, è stato rimandato al biennio 2021/2022.

**ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150**  
**BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2020**  
**RELAZIONE DIRETTORE**

L'avanzo effettivo di cassa della dotazione ordinaria ammonta al 31 dicembre 2020 a Euro 163.879,763 cui vanno detratte Euro 11.325,980 per spese impegnate e non liquidate entro il termine dell'e.f. 2020.

La gestione che qui si conclude ha visto il raggiungimento dell'obiettivo principale, rappresentato dalla messa a regime della Sede, strutturando anche il funzionamento amministrativo e contabile dell'Istituto, potenziando la funzione dei social media, formando il personale in servizio.

Compatibilmente con la situazione dovuta all'emergenza sanitaria, sono state organizzate manifestazioni culturali in formato virtuale, avvalendosi di prestigiose collaborazioni ed interventi a titolo gratuito, portando avanti l'azione di fidelizzazione del pubblico dell'IIC.

Sono state incrementate le collaborazioni con le Autorità locali e con Istituzioni di prestigio, oltre a mantenere le preesistenti eccellenti collaborazioni con i partner del Sistema Italia (oltre ad Ambasciata, Consolato Generale a Dubai, ICE, SACE) nonché i rapporti di ottima cooperazione con il Commissariato EXPO.

## ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150

## RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2020

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	270.233,357	0,000	0,000	0,000	270.233,357	0,000
Aumenti durante esercizio	1.529.812,269	0,000	0,000	73.812,020	1.603.624,289	0,000
Totale	1.800.045,626	0,000	0,000	73.812,020	1.873.857,646	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	448.585,399	0,000	0,000	0,000	448.585,399	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	1.351.460,227	0,000	0,000	73.812,020	1.425.272,247	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA  
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150

VALUTA: EUR

ANNO: 2020

Al 31/12/2020

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 0,000

Versamenti effettuati durante l'esercizio

Somme reintegrate dall'Istituto

01/09/2020 Trasferimento fondo scorta sul conto dedicato 1411324441923036  
(EURO) aperto presso First Abu Dhabi Bank (FAB) 54.853,010

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 54.853,010

Prelievi effettuati durante l'esercizio

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 0,000

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 54.853,010

# ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA ABU DHABI - 3400150

Esercizio: 2020

## ELENCO CAMBI VALUTARI

Dal: 01/01/2020 Al: 31/12/2020

Data	N. Giornale	Importo Uscita	Valuta Uscita	Importo Entrata	Valuta Entrata	Tasso	Causale
23/08/2020	162 - 163	50.000,00	EUR	208.496,900	AED	4,170	Trasferimento di parte della dotazione ministeriale dal C/C di gestione in EURO al conto di gestione in AED per le spese di gestione in AED
17/11/2020	164 - 165	100.000,00	EUR	419.252,700	AED	4,193	Trasferimento di parte della dotazione ministeriale dal c/c di gestione in EURO al c/c di gestione in AED per le spese di gestione in AED

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Arte

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Intervista a Leo Ortolani "L'ingegno è la cura"	Dal 19/10/2020 Al 31/10/2020	2.500,000	2.500,000	0,000	2.500,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>2.500,000</b>	<b>2.500,000</b>	<b>0,000</b>	<b>2.500,000</b>		



## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Cinema

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Proiezione "La dolce vita" (Federico Fellini)	Dal 20/02/2020 Al 20/02/2020	400,000	400,000	0,000	400,000	SI	SI
Classici del cinema italiano - Journey to Italy	Dal 26/06/2020 Al 06/08/2020	10.000,000	9.319,871	0,000	9.319,871	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>10.400,000</b>	<b>9.719,871</b>	<b>0,000</b>	<b>9.719,871</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Teatro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
CAMPAGNE LETTERARIE – Due Italiane tra parola e immagini	Dal 19/10/2020 Al 31/10/2020	9.500,000	9.500,000	0,000	9.500,000	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>9.500,000</b>	<b>9.500,000</b>	<b>0,000</b>	<b>9.500,000</b>		

## LISTA EVENTI CONSUNTIVO CON SPESE NEL PERIODO

Categoria: Altro

Titolo	Periodo svolgimento	Budget IIC	Spesa a carico IIC	Spesa a carico Altri	Spesa Totale	Svolto	Chiuso
Webinar: Dialogues on innovation: the pandemic, human civilization and the limits of technology	Dal 15/09/2020 Al 06/12/2020	20.000,000	18.872,739	0,000	18.872,739	SI	SI
	<b>Totale</b>	<b>20.000,000</b>	<b>18.872,739</b>	<b>0,000</b>	<b>18.872,739</b>		